

➤ **Berufserfahrungen**

Seit 08/2009 **Dolmetscherin und Übersetzerin** (Deutsch, Englisch, Spanisch), Gewerbeschein  
- externe Zusammenarbeit mit tschechischen und ausländischen Agenturen und Kunden

Seit 01/2007 **ZUŠ T ebí** , Tanzlehrerin (Teilzeitarbeit)

2009–2010 **New York University in Prague**, Betreuerin und Organisationsleiterin

2008–2009 **Ando Translations, s.r.o.**, Brno, Übersetzerin und Korrektorin (Deutsch, Englisch)

➤ **Ausbildung**

2012–2013 Juristische Fakultät der Masaryk University in Brno  
***Einführung in das Recht für Übersetzer und Dolmetscher***

2009–2010 Philosophische Fakultät der Karls-Universität in Prag  
***Master Konferenzdolmetschen***  
(Postgradualstudiengang der Karls-Universität in Zusammenarbeit mit der EU-Kommission und dem EU-Parlament)  
Sprachen: Tschechisch, Deutsch, Englisch

2002–2010 Philosophische Fakultät der Masaryk University in Brno  
(2003–2010) ***Philologie - Englische Sprache und Literatur***, Magister (**Mgr.**)  
(2005–2008) ***Deutsche Sprache und Literatur für Lehramt***, Magister (**Mgr.**)  
(2002–2008) ***Philologie - Deutsche Sprache und Literatur, Allgemeine Sprachwissenschaft***, Magister (**Mgr.**)

➤ **Praktische Erfahrungen während des Studiums**

- J *Lektorin für Deutsch und Englisch*: Profilingua, Sk ivánek, Formex, AVS design, Brno (2005–2008)
- J *Dolmetschen in Deutsch auf Wirtschaftsmessen* (BVV Brno)

➤ **Praktika im Ausland**

- J Privataufenthalt in Lima (**Peru**), 02–07/2011
- J Austauschstudium – Ecole de traduction et d'Interprétation (ETI), Genf (**Schweiz**), 03/2010
- J Praxis in Europa Haus, Leipzig (**Deutschland**), Hertie-Stiftung, Programm KAFKA, 08–10/2007
- J Praxis in Hotelwesen, Hotel H10 Andalucia Plaza, Marbella (**Spanien**), 06–09/2006
- J Austauschstudium an der Universität Regensburg (**Deutschland**), Erasmus, 10/2005–02/2006
- J Aufenthalt in Sornetan (**Schweiz**), Landdienst, 08–09/2003

➤ **Sonstige Qualifikationen**

- J Sprachkenntnisse: **Deutsch** (C1), **Englisch** (C1), **Spanisch** (C1/B2)
  - am 28. November 2006 – DELE – Intermedio (Zertifikat in Spanisch als Fremdsprache)
  - am 27. Mai 2002 - Staatsexamen in Deutsch, Sprachschule Kotlá ská, Brno
- J EDV- Kenntnisse: Microsoft Office, CAT-Tools (Trados, MemoQ, Across u.a.)
- J Führerschein (B)